

## Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

1<sup>er</sup> juin 2021

Sous la présidence de M. Frederick Blake Jr., la séance est ouverte à 13 h 31.

### Déclarations de ministres

- 163-19(2) La ministre des Finances fait une déclaration concernant le programme de renforcement des capacités des gouvernements autochtones.
- 164-19(2) La ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration concernant la Semaine nationale de l'accessibilité et les prix pour l'accessibilité et l'inclusion des personnes handicapées.
- 165-19(2) Le ministre des Affaires municipales et communautaires fait une déclaration concernant les initiatives pour les jeunes du ministère des Affaires municipales et communautaires.
- 166-19(2) La ministre de l'Infrastructure fait une déclaration concernant la saison estivale de construction routière.

### Déclarations de députés

- 737-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration concernant le financement du club de ski de Hay River.
- 738-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration concernant des préoccupations à l'égard du Commissariat aux incendies.
- 739-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration concernant l'état des écoles à Fort Smith et de leur passé en tant que pensionnats.
- 740-19(2) Le député de Nunakput fait une déclaration concernant la Russie occupant la présidence du Conseil de l'Arctique.

- 741-19(2) Le député de Frame Lake fait une déclaration concernant l'évaluation des investissements dans les initiatives énergétiques et de la réduction des émissions.
- 742-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration concernant les services de doula et le Northern Birthwork Collective.
- 743-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant la réponse du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest aux inondations dans le Deh Cho.
- 744-19(2) Le député de Deh Cho fait une déclaration concernant des préoccupations à l'égard des services offerts au Centre de santé de Fort Providence.
- 745-19(2) La députée d'Inuvik Twin Lakes fait une déclaration concernant les répercussions de la COVID-19 et le plan *Une reprise avisée*.
- 746-19(2) Le député de Nahendeh fait une déclaration concernant la réponse à l'inondation à Fort Simpson.

#### Rapports de comités permanents et spéciaux

- 14-19(2) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport annuel 2019-2020 de la commissaire à l'information et à la protection de la vie privée.

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Deh Cho, propose que le rapport de comité 14-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport annuel 2019-2020 de la commissaire à l'information et à la protection de la vie privée, soit reçu et adopté.

La motion est ADOPTÉE.

- 15-19(2) Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport de 2020 du vérificateur général sur l'éducation dans les Territoires du Nord-Ouest de la petite enfance à la 12<sup>e</sup> année.

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Deh Cho, propose que le rapport de comité 15-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport de 2020 du vérificateur général sur l'éducation dans les Territoires du Nord-Ouest de la petite enfance à la 12<sup>e</sup> année, soit reçu par l'Assemblée et renvoyé au Comité plénier pour examen.

La motion est ADOPTÉE.

#### Dépôt de documents

- 415-19(2) *Moteur, Action!* Les cinq prochaines années : stratégie et plan d'action de 2021 à 2026 pour le secteur ténéoïs du film et des arts médiatiques. Document déposé par la ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 416-19(2) Lettre de suivi à la question orale 544-19(2) : La santé mentale durant la pandémie. Document déposé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 417-19(2) Lettre de suivi à la question orale 696-19(2) : Commerce de drogues illicites. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 418-19(2) Résumé de l'évaluation des besoins en immobilisations des écoles des TNO du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, 22 avril 2003. Document déposé par la députée de Thebacha.

#### Avis de motion

- 35-19(2) Établissement de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales  
  
Avis donné par la députée de Kam Lake.
- 36-19(2) Lignes directrices de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales, 2021  
  
Avis donné par la députée de Kam Lake.

#### Avis de motion tendant à la première lecture de projets de loi

Projet de loi 33 : *Loi sur la Journée nationale des peuples autochtones*

Avis donné par la ministre de l'Exécutif et des Affaires autochtones.

#### Première lecture de projets de loi

Projet de loi 30 : *Loi modifiant la Loi sur le Collège Aurora*

Projet de loi déposé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose d'entreprendre la première lecture du projet de loi 30, *Loi modifiant la Loi sur le Collège Aurora*.

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 31 : *Loi modifiant la Loi sur la pharmacie*

Projet de loi présenté par la ministre de la Santé et des Services sociaux.

La députée de Yellowknife Centre, appuyée par le député de Hay River Nord, propose d'entreprendre la première lecture du projet de loi 31, *Loi modifiant la Loi sur la pharmacie*.

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 32 : *Loi modifiant la Loi sur le régime de pension des Northern Employees Benefits Services*

Projet de loi présenté par la ministre des Finances.

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Nahendeh, propose d'entreprendre la première lecture du projet de loi 32, *Loi modifiant la Loi sur le régime de pension des Northern Employees Benefits Services*.

La motion est ADOPTÉE.

#### Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi 29 : *Loi modifiant des lois afin de permettre la divulgation de renseignements sur les redevances sur les ressources*

Le député de Frame Lake, appuyé par le député de Nunakput, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 29, *Loi modifiant des lois afin de permettre la divulgation de renseignements sur les redevances sur les ressources*.

La motion est ADOPTÉE.

Le projet de loi 29 est renvoyé au Comité permanent du développement économique et de l'environnement.

## Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

La présidente (députée d'Inuvik Twin Lakes) signale que le Comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 13-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport annuel 2019-2020 du Bureau du protecteur du citoyen des Territoires du Nord-Ouest; de la déclaration de ministre 161-19(2), *Une reprise en force* : Plan de relance économique et sociale après la COVID-19; du document déposé 411-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 1 pour 2021-2022 (dépenses d'infrastructure); et du document déposé 412-19(2), Budget supplémentaire des dépenses n° 1 pour 2021-2022 (dépenses de fonctionnement), et fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption de huit motions et la conclusion du rapport de comité 13-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen du Rapport annuel 2019-2020 du Bureau du protecteur du citoyen des Territoires du Nord-Ouest.

Motion du Comité plénier 122-19(2)

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Hay River Nord, propose :

QUE le comité recommande la modification de la définition du terme « autorité » et de l'annexe correspondante pour utiliser une formulation similaire à celle utiliser dans la *Loi sur l'ombudsman (Yukon)* et l'ajout d'une subdivision qui comprend expressément les associations d'habitation, comme établi conformément à la *Loi sur les sociétés*.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 123-19(2)

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Hay River Nord, propose :

QUE le comité recommande que la date indiquée au paragraphe 17(3) soit modifiée pour le « 1<sup>er</sup> avril 1999 »;

ET QUE l'on procède à l'ajout d'une nouvelle subdivision indiquant que s'il y a un dossier de plainte datant d'avant la date ci-dessus, le protecteur du citoyen a le pouvoir discrétionnaire d'enquêter sur la plainte dans son intégralité, malgré les limitations temporelles.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 124-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande la modification de l'article 23 en y retirant la mention du directeur aux droits de la personne;

ET QUE le terme « commissaire aux conflits d'intérêts » soit remplacé par « commissaire à l'intégrité ».

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 125-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande la modification du paragraphe 22(2) pour exiger que l'avis du refus d'ouvrir une enquête ne soit envoyé à une autorité que si cette dernière a déjà reçu un avis de tenue d'une enquête en vertu de l'article 24.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 126-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande la modification de l'article 25 pour qu'il exige expressément de toute personne qui reçoit des renseignements confidentiels du Bureau du protecteur du citoyen de préserver la confidentialité de ces renseignements, nonobstant toute autre mesure législative.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 127-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande la modification du paragraphe 24(1) pour qu'il exige expressément qu'un avis soit envoyé au gouvernement t̄l̄ich̄q̄ ou à tout autre organisme équivalent établi par un gouvernement autochtone;

ET QUE le paragraphe 33(1) soit modifié pour y faire mention, au besoin, du gouvernement autochtone mentionné au paragraphe 24(1).

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 128-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande la modification suivante au paragraphe 15(1) :

15.(1) Le mandat du protecteur du citoyen est d'enquêter sur les décisions prises, les recommandations formulées, les actes accomplis ou les omissions commises par une autorité ou par tout dirigeant, employé ou membre d'une autorité dans l'exercice de ses attributions que lui confère un texte législatif, qui :

- (a) concerne une question de politiques ou d'administration ou de mise en œuvre d'une politique;
- (b) lèse ou peut léser toute personne ou tout regroupement de personnes agissant à titre personnel.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 129-19(2)

La députée de Thebacha propose :

QUE le comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une réponse aux recommandations contenues dans le rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

La députée d'Inuvik Twin Lakes, appuyée par le député de Nahendeh, propose l'adoption du rapport du Comité plénier. La motion est ADOPTÉE.

Le président lève la séance à 16 h 49.



Monsieur Frederick Blake Jr.  
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative